

### ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО LS (УСТРОЙСТВО ВЗАИМНОЙ БЛОКИРОВКИ)

Совместимо со следующими типами блочных автоматических выключателей (MCCB): TE160, TD160, TS250, TS630, TS800

- Перед использованием изделия необходимо внимательно прочесть настоящую инструкцию и предупреждения с целью обеспечения безопасности.
- Настоящую инструкцию следует предоставить сотруднику, который будет фактически отвечать за эксплуатацию и техническое обслуживание изделия.

#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед тем как приступить к монтажу, подключению, эксплуатации, техническому обслуживанию и осмотру устройства, необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями по технике безопасности и следовать их указаниям для надлежащего выполнения работ.

- ⚠ ОПАСНОСТЬ:** Нарушение требований и правил, указанных после данного обозначения, может привести к смерти или серьезным травмам.
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нарушение требований и правил, указанных после данного обозначения, может привести к легким травмам или физическому ущербу.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Перед началом монтажа, демонтажа, электрического подключения, технического обслуживания или осмотра необходимо отключить питание. Игнорирование данного требования может привести к поражению электрическим током и ожогам.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не использовать неисправные устройства или устройства, имеющие признаки механических повреждений.
2. Монтаж, демонтаж, электрическое подключение, техническое обслуживание или осмотр должны выполнять уполномоченные и аттестованные сотрудники.
3. Запрещается эксплуатировать устройство в тяжелых условиях окружающей среды, таких как высокая температура, повышенная влажность, пыль, коррозионный газ, воздействие чрезмерных вибраций и импульсов. Это может привести к пожару или отказу.
4. Изделие следует использовать в номинальном диапазоне тока и при соблюдении полярности подключения MCCB и устройства защитного отключения (УЗО).
5. Монтаж должен выполняться в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Ошибки при монтаже могут привести к неисправности MCCB, УЗО или несчастному случаю, который может пагубно отразиться на здоровье оператора.
6. Винты должны быть затянуты с определенным крутящим моментом.
7. Необходимо соблюдать осторожность, чтобы случайно не повредить изделие во время транспортировки или установки.
8. Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства без согласования их с производителем.
9. Устройство с закончившимся ресурсом следует утилизировать как промышленные отходы.

### LS ACCESSORY DEVICE (INTERLOCK)

Applicable MCCBs : TE160,TD160,TS250,TS630,TS800

- Be sure to read the manual and warning message for safety before using products.
- This manual should be given to the person who actually uses the products and is responsible for their maintenance.

#### SAFETY PRECAUTION

- Before installation, wiring, operation, maintenance and inspection of the device, be sure to read the safety precautions carefully and follow the message to ensure proper operations.

**⚠ DANGER :** Offending against the message will result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION :** Offending against the message will result in minor injury or physical damage.

#### ⚠ DANGER

- Turn off the power before starting mounting, dismounting, wiring, maintenance or inspection. Failure to do may result in electric shocks and burns.

#### ⚠ CAUTION

1. Do not use any deformed or damaged device.
2. Mounting, detaching, wiring, maintaining and checking should be done by an authorized or certified person.
3. It should not be used in severe environment such as high temperature, high humidity, dusty, corrosive gas, excessive vibration and impulse. They may result in fire or malfunction.
4. Use the device in a range of the rate current and pole of MCCB, RCD.
5. Mounting should be done according to the instruction manual. Failure to mount may cause malfunction of MCCB, RCD or cause an incident which makes the operator hurt.
6. Screws should be tightened in specific torque.
7. Be careful not to be damaged by accidents during transportation or installation.
8. Do not modify the device unless it is permitted.
9. When the device become useless, it should be disposed of them as an industrial waste.

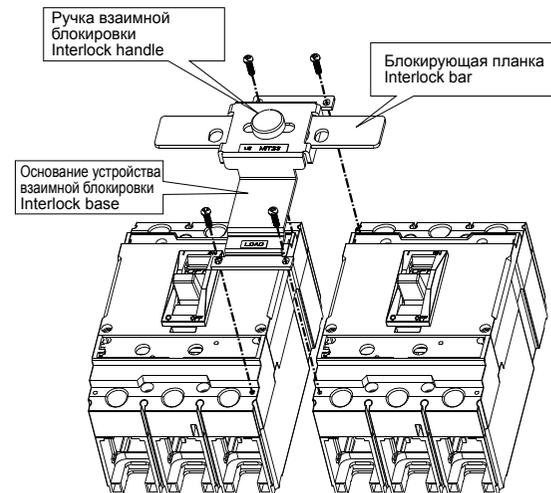
### 1. Установка устройства взаимной блокировки (Installation of the Interlock)

- 1-1. Прежде всего, необходимо убедиться, что имеющееся устройство механической взаимной блокировки совместимо с данной моделью MCCB.  
(Check whether the Mechanical Interlock Unit is compatible with MCCBs models.)

\* Модели MCCB и совместимые с ними устройства взаимной механической блокировки  
(The type of mechanical Interlock units and compatible MCCBs.)

MCCB	TE100, TE160		TD100, TD160		TS100, TS160, TS250		TS400, TS630		TS800	
Количество полюсов (Number of poles)	3P	4P	2, 3P	4P	2, 3P	4P	2,3P	4P	2, 3P	4P
Тип (Type)	MIT13E	MIT14E	MIT13	MIT14	MIT23	MIT24	MIT33	MIT34	MIT43	MIT44

- 1-2. Затем следует один из MCCB переключить в положение ON (ВКЛ.), а другой – в положение OFF (ВЫКЛ.) или перевести оба выключателя в положение OFF. Установка устройства взаимной блокировки невозможна, если оба они включены или один из них находится в положении TRIP (ОТКЛЮЧЕН).  
(Please put one of the MCCB in the ON position and another in OFF position or put both MCCBs in the OFF position. Assembling is impossible in case one of them is in the TRIP position or both are in the ON position.)



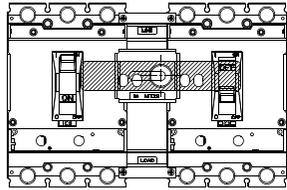
- 1-3. Устройство взаимной механической блокировки крепится к крышке MCCB через отверстия в его основании с помощью 4 винтов.

(Fit the Mechanical Interlock Unit with holes of Interlock Base and holes of MCCB Cover, and tighten up 4pcs of screws through holes of Interlock Base.)

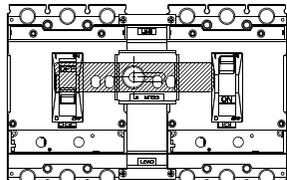
## 2. Способы использования устройства взаимной механической блокировки (The method of operating Mechanical Interlock Unit)

2-1. Следует переключить один из МССВ в положение OFF и переместить ручку блокировки вправо или влево так, чтобы планка заблокировала верхнюю часть рукоятки этого МССВ.  
(Keep one of the MCCBs in OFF position and adjust interlock Handle right/left side to put the Interlock Bar on the upper part of the MCCB handle.)

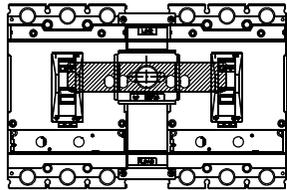
Работа устройства взаимной механической блокировки  
Operations of Mechanical Interlock Unit



Левый МССВ: возможно включение и выключение  
Правый МССВ: выключение заблокировано  
Left MCCB : ON / OFF is possible, Right MCCB : OFF LOCK



Левый МССВ: выключение заблокировано  
Правый МССВ: возможно включение и выключение  
Left MCCB : OFF LOCK, Right MCCB : ON/OFF is possible



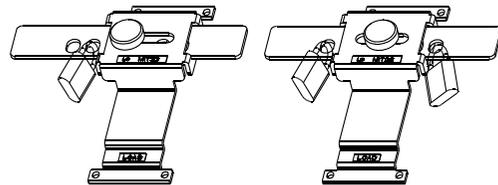
Оба МССВ: выключение заблокировано  
Both MCCB: OFF LOCK

2-2. Если блокирующая планка расположена между двумя МССВ, они могут быть оба заблокированы.  
(In case, you locate the interlock bar between 2 MCCB, you can lock both MCCBs under OFF state.)

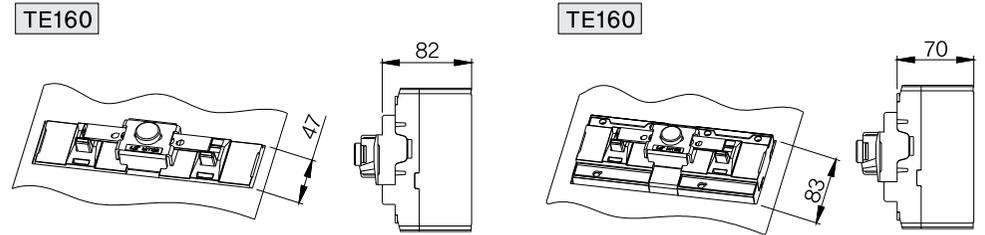
2-3. Возможно зафиксировать положение блокирующей планки с помощью замка. Если необходимо, чтобы оба МССВ были заблокированы в положении OFF, планка фиксируется двумя замками.  
(The interlock Bar can be locked after being moved to any desired place. The interlock Bar can be locked with 2 keys in case both MCCBs are blocked on OFF position.)

Размер замка (Dimension of lock)

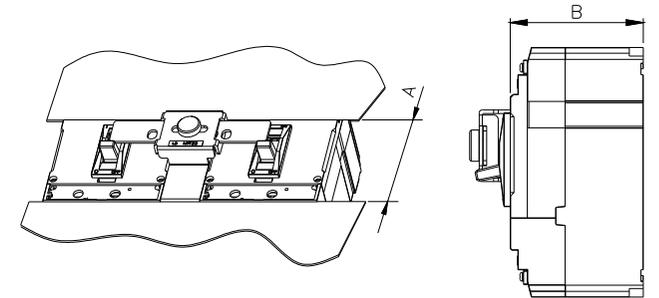
	ØA (мм)	ØA (mm)
TE160	Ø4-Ø6	
TD160, TS250 TS630, TS800	Ø5-Ø8	



## 3. Вырез в панели (The cutting of Panel)



	A	B
TD160	83	86
TS250	102	86
TS630	168	110
TS800	201	135



## 4. Размеры монтажных отверстий (The dimension of Installation holes)

	2, 3P	C	D	E	4P	E
TE160		110	79	25	TE160	50
TD160		107	90	30	TD160	60
TS250		125	105	35	TS250	70
TS630		200	139,5	46,5	TS630	93
TS800		278	210	70	TS800	140

